

# GEMEINDE ALGUND

## VERORDNUNG FÜR DIE VERLEIHUNG VON EHRUNGEN

1. In Anerkennung besonderer Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiet verleiht die Gemeinde Algund folgende Ehrungen:
  - a) das Ehrenbürgerrecht mit Abzeichen.
  - b) das Ehrenabzeichen.
  - c) die Verdienstmedaille.
2. Das Ehrenbürgerrecht der Gemeinde Algund kann Algunder Bürgern verliehen werden, die sich Verdienste von außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

Als Algunder Bürger gelten Personen, welche in Algund geboren worden sind, in Algund tätig waren oder hier wohnhaft sind.

Die Verleihung der Ehrenbürgerschaft ist mit der Überreichung der Urkunde, des Abzeichens und eines Geschenkes im Rahmen einer offiziellen Feier verbunden.

Die Verleihung der Ehrenbürgerschaft wird anlässlich einer eigenen Festsitzung des Gemeinderates vorgenommen.
3. Das Ehrenabzeichen der Gemeinde Algund kann an Personen verliehen werden, die sich durch hohe Verdienste auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, sportlichem und wirtschaftlichem Gebiet einen hervorragenden Ruf erworben haben und deren Wirken einen nachhaltigen Eindruck in der Dorfgemeinschaft hinterlassen hat.

Die Verleihung des Ehrenabzeichens ist mit der Überreichung der Urkunde, des Ehrenabzeichens und eines Geschenkes im Rahmen einer Feierstunde verbunden.
4. Die Verdienstmedaille der Gemeinde Algund kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, wirtschaftlichem und sportlichem Gebiet um die Gemeinde Algund verdient gemacht haben.

Die Verleihung der Verdienstmedaille ist mit der Überreichung der Urkunde, der Verdienstmedaille und eines Geschenkes im Rahmen der jährlichen Ehrungen verbunden.
5. Die Ehrenbürger und die Träger des Ehrenabzeichens der Gemeinde Algund werden zur Teilnahme an den öffentlichen Feierlichkeiten der Gemeinde eingeladen.

# COMUNE DI LAGUNDO

## REGOLAMENTO PER IL CONFERIMENTO DI ONORIFICENZE

1. In riconoscimento di meriti particolari in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico il Comune di Lagundo conferisce le seguenti onorificenze:
  - a) la cittadinanza onoraria con relativo distintivo onorifico;
  - b) il distintivo di onorificenza;
  - c) la medaglia al merito.
2. La cittadinanza onoraria del Comune di Lagundo può essere conferita ai cittadini di Lagundo che ne hanno acquisito il merito per atti di eccezionale importanza a favore del Comune o/e dei suoi cittadini.

Si intendono cittadini di Lagundo le persone nate a Lagundo, o che hanno svolto un'attività in Lagundo o che risultano quivi residenti.

Il conferimento della cittadinanza onoraria comporta la consegna dell'attestato, del distintivo e di un dono durante un apposito festeggiamento ufficiale.

La deliberazione sul conferimento della cittadinanza onoraria avviene in occasione di una specifica seduta straordinaria del consiglio comunale.
3. Il distintivo di onorificenza del Comune di Lagundo può essere conferito a persone che per alti meriti in campo politico, scientifico, culturale, sociale, sportivo ed economico hanno acquisito grande fama e che tramite la loro attività hanno lasciato nella comunità un segno duraturo.

Il conferimento del distintivo di onorificenza comporta la consegna dell'attestato, del distintivo di onorificenza e di un dono nell'ambito di una piccola festa.
4. La medaglia al merito può essere conferita a persone che ne hanno acquisito il merito per il loro impegno particolarmente significativo in campo politico, scientifico, culturale, sociale, economico e sportivo a favore del Comune.

Il conferimento della medaglia al merito comporta la consegna dell'attestato, della medaglia al merito e di un dono nell'ambito dell'annuale cerimonia di premiazione.
5. I cittadini onorari e gli insigniti di distintivi di onorificenza del Comune di Lagundo vengono invitati alle cerimonie pubbliche ed alle manifestazioni del Comune.

6. Die Verleihung dieser Ehrungen nimmt der Bürgermeister vor. Die Verleihung des Ehrenbürgerrechtes und des Ehrenabzeichens erfolgt aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, die der Verdienstmedaille aufgrund eines Beschlusses des Gemeindeausschusses.
7. Um die Verbundenheit der Dorfgemeinschaft mit älteren Bürgern zu äußern, gratuliert die Gemeinde Algund allen Personen, welche das 80. Lebensjahr erreichen, zum runden Geburtstag mit einem Blumenstrauß.  
Diese Gratulation wird bei Erreichung von jeweils fünf weiteren Lebensjahren wiederholt. Die Gratulation wird durch den Bürgermeister vorgenommen.
8. Als offizielles Geschenk anlässlich von Veranstaltungen und Anlässen besonderer Bedeutung wird ein Gastgeschenk überreicht.
6. Al Sindaco viene demandato il compito della consegna delle onorificenze. Il conferimento della cittadinanza onoraria e del distintivo di onorificenza avviene sulla base di una deliberazione del consiglio comunale, quello della medaglia al merito sulla base di una deliberazione della giunta comunale.
7. Per esprimere l'attaccamento affettuoso della comunità ai cittadini più anziani il Comune di Lagundo formula gli auguri a tutte le persone che compiranno l'80° compleanno consegnando loro un mazzo di fiori.  
Tale felicitazione viene ripetuta successivamente a cadenza quinquennale. Gli auguri vengono espressi dal Sindaco.
8. In occasione di manifestazioni ed altre circostanze particolarmente significative viene consegnato un dono all'ospite quale omaggio ufficiale del Comune di Lagundo.

GENEHMIGT MIT RATSBECHLUSS NR.54  
VOM 29.10.1996.

APPROVATO CON DELIBERAZIONE  
CONSILIARE N.54 DEL 29.10.1996.

VOM LANDEAUSSCHUß BOZEN ÜBERPRÜFT  
AM 25.11.1996 UNTER NR.23041/Dr.E/dc.

ESAMINATA DALLA GIUNTA PROVINCIALE  
DI BOLZANO IN DATA 25.11.1996, PROT.  
N.23041/Dr.E/dc.

WIEDERVERÖFFENTLICHT VOM 29.11.1996  
BIS ZUM 16.12.1996.

RIPUBBLICATO DAL 29.11.1996 FINO AL  
16.12.1996.

RECHTSKRÄFTIG AB DEM 17.12.1996.

ESECUTIVA DAL 17.12.1996.